

Articolo Video Audio

Scuola / Cultura | 23.03.2016 | 11:26

Evento letterario nell'ambito del progetto "Voluntariat per les llengües"

Oltre 50 persone aderenti al progetto di volontariato linguistico "Voluntariat per les llengües" promosso dal Dipartimento Cultura italiana della Provincia hanno seguito con interesse l'evento letterario loro proposto in questi giorni presso la Giardineria Schullian a Bolzano.



Oltre 50 persone aderenti al progetto di volontariato linguistico "Voluntariat per les llengües" hanno seguito con interesse l'evento letterario loro proposto in questi giorni presso la Giardineria Schullian a Bolzano (Foto: VxL)

Toni Colleselli, autore del libro "Narrare l'Alto Adige - 25 anni di racconti intorno alla provincia meno italiana d'Italia", assieme a Aldo Mazza della Casa editrice Alpha Beta, che lo ha pubblicato, hanno avuto un confronto con le oltre 50 persone partecipanti all'incontro su esempi di letteratura italiana attinenti il territorio altoatesino. Il libro presentato è un'antologia, che raccoglie testi scritti che narrano l'Alto Adige: la sua storia, la sua gente, i suoi luoghi, il suo immaginario. I brani, tratti da opere pubblicate negli ultimi 25 anni, dal 1990 al 2014, in lingua italiana, propongono testimonianze e racconti storici, presentano personaggi reali e immaginari, introducono in paesaggi naturali e umani, espongono biografie, destini, ma anche semplici situazioni di vita quotidiana, tutti influenzati in modo più o meno esplicito dal territorio in questione.

Nel corso della serata, aperta dall'attrice Monica Trettel con un'improvvisazione dal suo pezzo teatrale in dialetto sudtirolese e in italiano, le letture di estratti dei testi contenuti nell'antologia "Narrare l'Alto Adige" a cura di Elisabetta Scavazza, sono stati intercalati dall'accompagnamento musicale proposto da Thomas Maniacco con la sua tromba.

L'evento letterario rientra nelle molteplici iniziative che corredano il progetto di volontariato linguistico.

Il progetto "Voluntariat per les llengües", oltre alla conoscenza linguistica, l'iniziativa su base volontaria e gratuita, favorisce l'incontro tra culture diverse, contribuendo al miglioramento dei rapporti fra i gruppi linguistici e alla diffusione di una conoscenza interculturale.

Avviato nel 2010 dal Dipartimento Cultura Italiana della Provincia su progetto catalano, ha raggiunto nel frattempo quasi 1.800 coppie linguistiche e circa 3.600 persone coinvolte, nelle tipologie attivate "Ich gebe mein Deutsch weiter" e "Parla con me... in italiano", gestito in collaborazione con "Centro Studi e Ricerche A. Palladio", rivolto ai cittadini con background migratorio.

A fine febbraio 2016 è partito il nuovo segmento del progetto "Voluntariat per les llengües", 'young', per i giovani

Informazioni al sito web <http://www.infovol.it/>

SA

Galleria fotografica



Nell'ambito di "Voluntariat per les llengües", presentato volume libro "Narrare l'Alto Adige - 25 anni di racconti intorno alla provincia meno italiana d'Italia" (Foto: VxL)
da sx: Thomas Maniacco, Elisabetta Scavazza, Toni Colleselli e Aldo Mazza

Artikel Video Audio

Schule / Kultur | 23.03.2016 | 13:30

Buchvorstellung im Rahmen des Sprachvoluntariats

Den Austausch und die Weitergabe von Sprache und Kultur hat das Projekt "Voluntariat per les llengües" zum Ziel, in dessen Rahmen Personen unterschiedlicher Sprachgruppen zusammenkommen, um ihre Kenntnisse weiterzugeben. Im Rahmen des Projekts werden immer wieder auch Begegnungsmöglichkeiten geschaffen, wie jüngst bei der Vorstellung des Buches "Narrare l'Alto Adige".



Buchvorstellung bringt im Rahmen des Sprachvoluntariats Sprach- und Kulturinteressierte zusammen

Der erwachte Frühling in der Gärtnerei Schullian bot die Kulisse für die Vorstellung des Buches "Narrare l'Alto Adige – 25 anni di racconti intorno alla provincia meno italiana d'Italia. Un'antologia" durch den Herausgeber Toni Colleselli. Der Band beinhaltet Texte von mehr als 50 Autoren. Er zeichnet ein Bild von Südtirol und seiner Geschichte. Es finden sich darin historische Zeugnisse und Erzählungen, Biografien und Schicksale, aber auch alltägliche Lebenssituationen nachgezeichnet, die für Südtirol charakteristisch sind.

Nachdem Elisabetta Scavazza Texte aus dem Buch vorgelesen und Schauspielerin Monica Trettel eine komisch-heitere Improvisation, zum Teil im Südtiroler Dialekt, zum Besten gegeben hatte, ging Moderator Aldo Mazza von Alpha Beta mit gezielten Beiträgen und Fragen auf die Inhalte des Buches ein. Er fragte auch nach den Gründen, die Toni Colleselli zur Herausgabe der Sammlung veranlasst haben. Dieser verweist unter anderem auf das "italienische" Interesse für Südtiroler Schicksale, Geschichten und Hintergründe.

Rund 50 Sprachinteressierte nahmen an der Veranstaltung teil, die im Rahmen des Projektes "Voluntariat per les llengües" in Zusammenarbeit mit der italienischen Landeskulturabteilung organisiert worden ist. "Voluntariat per les llengües" wurde 2010 vom italienischen Kulturreisort initiiert. Mittlerweile hat das Projekt 1800 Sprachpartnerschaften hervorgebracht und somit 3600 Menschen erreicht, die ihre Sprache und Kultur weitergeben. Dabei gibt es mit "Ich gebe mein Deutsch weiter" und "Parla con me... in italiano" verschiedene Unterprojekte. Zu diesen zählt seit Februar auch "young", das sich besonders an Jugendliche richtet. Umgesetzt wird das Projekt Sprachvoluntariat gemeinsam mit dem Studienzentrum "Centro Studi e Ricerche A. Palladio".

Information:
<http://www.infovol.it/>